

DIN EN 1865-2



ICS 11.160

Ersatz für
DIN EN 1865-2:2015-05**Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug –
Teil 2: Kraftunterstützte Krankentrage;
Deutsche Fassung EN 1865-2:2024**

Patient handling equipment used in ambulances –
Part 2: Power assisted stretcher;
German version EN 1865-2:2024

Équipements pour le transport de patients dans les ambulances –
Partie 2: Brancard motorisé;
Version allemande EN 1865-2:2024

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Gesundheitstechnologien (NAGesuTech)

Nationales Vorwort

Das Dokument EN 1865-2:2024 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 176-07-01 AA „Krankenkraftwagen und deren medizinische und technische Ausstattung“ im DIN-Normenausschuss Gesundheitstechnologien (NAGesuTech).

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1865-2:2015-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Haupttitel von „*Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen*“ in „*Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug*“ geändert;
- b) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- c) Anhang ZA überarbeitet, um den Zusammenhang zu den Vorschriften für Medizinprodukte (en: Medical Device Regulation, MDR) anstatt zur Richtlinie über Medizinprodukte (en: Medical Device Directive, MDD) aufzuzeigen;
- d) Anforderungen für Masse (4.2.3), Energiequelle (4.2.6) und Rückhaltesystem (4.2.8) überarbeitet;
- e) Belastbarkeit (4.2.4) von 150 kg auf 200 kg erhöht;
- f) neuer Abschnitt 5 für Prüfung aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN FANOK 25: 1936-06
DIN 13025: 1955x-07, 1971-03
DIN 13025-1: 1991-04, 1992-04
DIN 13025-2: 1991-04
DIN 13040: 1965-07, 1989-05
DIN 13043: 1991-04
DIN 13047: 1986-07
DIN 13048-1: 1989-09
DIN 13048-2: 1993-01
DIN EN 1865: 1999-12
DIN EN 1865-2: 2010-12, 2015-05

Deutsche Fassung

Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug — Teil 2: Kraftunterstützte Krankentrage

Patient handling equipment used in ambulances —
Part 2: Power assisted stretcher

Équipements pour le transport de patients dans les
ambulances —
Partie 2: Brancard motorisé

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. April 2024 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Anforderungen	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Haupttrage	8
4.2.1 Allgemeines	8
4.2.2 Maße	8
4.2.3 Masse	9
4.2.4 Belastbarkeit	9
4.2.5 Rahmen	9
4.2.6 Energiequelle	10
4.2.7 Liegefläche der Trage	10
4.2.8 Rückhaltesystem	11
4.2.9 Entflammbarkeit – Toxisch brennende Gase	11
4.2.10 Verformung des Rahmens	11
4.2.11 Befestigung	11
4.2.12 Verformung der Liegefläche	11
4.2.13 Verwindungsfestigkeit	11
4.2.14 Spreizen der Räder	11
5 Prüfverfahren	12
5.1 Bleibende Verformung des Rahmens	12
5.1.1 Rahmen der Krankentrage	12
5.1.2 Rahmen des Fahrgestells	12
5.2 Fixierung im Krankenkraftwagen	12
5.3 Bleibende Verformung der Liegefläche	13
5.4 Verdreh-/Verwindungsfestigkeit	13
5.5 Spreizen der Räder	14
6 Kennzeichnung	14
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den allgemeinen Sicherheits- und Leistungsanforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2017/745	15
Literaturhinweise	18

Bilder

Bild 1 — Prüfung des Rahmens einer kraftunterstützten Krankentrage auf bleibende Biegeverformung	12
Bild 2 — Prüfung der Liegefläche einer kraftunterstützten Krankentrage auf bleibende Verformung	13
Bild 3 — Prüfung einer kraftunterstützten Krankentrage auf Verwindung	13

Tabellen

Tabelle ZA.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 [OJ L 117] und System- oder Prozessanforderungen, einschließlich der sich auf Qualitätsmanagementsysteme, Risikomanagement, Überwachungssysteme nach dem Verkauf, klinische Untersuchungen, klinische Bewertung oder klinische Weiterverfolgung nach dem Verkauf beziehenden 15

Tabelle ZA.2 — Maßgebliche grundlegende Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen aus der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, die in diesem Dokument abgedeckt sind (nach Artikel 1, Ziffer 12 der Verordnung (EU) 2017/745) 17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1865-2:2024) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1865-2:2010+A1:2015.

Diese Europäische Norm ist ein Teil der EN 1865, *Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug*, welche aus den folgenden Teilen besteht:

- Teil 1: *Allgemeine Krankentragesysteme und Krankentransportmittel* (zur Revision vorgesehen);
- Teil 2: *Kraftunterstützte Krankentrage* (dieses Dokument);
- Teil 3: *Schwerlastkrankentrage* (zur Revision vorgesehen);
- Teil 4: *Klappbare Patiententragesessel* (zur Revision vorgesehen);
- Teil 5: *Festlegungen zur Krankentrageaufnahme* (zur Revision vorgesehen);
- Teil 6: *Kraftunterstützte Krankenstühle* (neuer Teil in Bearbeitung);
- Teil 7: *System für den isolierten Transport* (vorläufiger neuer Teil in Bearbeitung).

Im Vergleich zu EN 1865-2:2010+A1:2015 wurden die folgenden wesentlichen technischen Änderungen vorgenommen:

- a) Haupttitel von „*Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen*“ in „*Patiententransportmittel im Rettungsdienstfahrzeug*“ geändert;
- b) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- c) Anhang ZA überarbeitet, um den Zusammenhang zu den Vorschriften für Medizinprodukte (MDR) anstatt zur Richtlinie über Medizinprodukte (MDD) aufzuzeigen;
- d) neue Definition für das Beladesystem (3.2) aufgenommen^{N1};
- e) Anforderungen für Masse (4.2.3), Energiequelle (4.2.6) und Rückhaltesystem (4.2.8) überarbeitet;
- f) Belastbarkeit (4.2.4) von 150 kg auf 200 kg erhöht;
- g) neuer Abschnitt 5 für Prüfung aufgenommen.

N1 Nationale Fußnote: Diese Definition wurde im Zuge der Norm-Entwurfsphase gestrichen.